

EUROOPA KOHTU

(viies koda)

7. juuli 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-383/03 (Verwaltungsgerichtshof'i eelotsuse-
taotlus): Ergül Dogan versus Sicherheitsdirektion für das
Bundesland Vorarlberg ⁽¹⁾

(EMÜ ja Türgi vaheline assotsiatsioonileping — Töötajate
liikumisevabadus — Assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/80 —
Artikli 6 lõike 1 kolmas taane ja lõige 2 — Liikmesriigi
seaduslikul tööturul töötamine — Kriminaalkorras süüdi-
mõistmine — Vangistus — Mõju riigis elamise õigusele)

(2005/C 217/20)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas C-383/03, mille esemeks on EÜ artikli 234 alusel
Verwaltungsgerichtshof'i (Austria) 4. septembri 2003. aasta
otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse
12. septembril 2003, menetluses **Ergül Dogan v. Sicherheits-
direktion für das Bundesland Vorarlberg**, tegi Euroopa
Kohus (viies koda), koosseisus: koja esimees R. Silva de
Lapuerta, kohtunikud R. Schintgen (ettekandja) ja P. Kūris;
kohtujurist: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kohtusekretär: R. Grass, 7.
juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

Türgi kodanik, kellel on Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahelise
assotsiatsioonilepinguga asutatud assotsiatsiooninõukogu 19. septem-
bri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 6
lõike 1 kolmanda taande alusel vaba juurdepääs kõigile palgalistele
töökohtadele omal valikul, ei kaota seda õigust isegi mitmeid aastaid
kestva vangistuse jooksul tööturul eemalolekust tulenevalt, juhul kui
tema eemalolek vastuvõtva liikmesriigi seaduslikust tööturust on vaid
ajutine.

Selle sätte alusel asjaomasele isikule antava tööloa ja sellega kaasneva
elamisloa suhtes ei või sama otsuse artikli 14 lõike 1 kohaldamisel

või olukorras, kus Türgi kodanik on vanglast vabanemise järgselt
ületanud uue palgalise töö otsimiseks mõistliku tähtaja, rakendada
piiranguid avalikust korrast, julgeolekust ja rahvatervisest lähtudes.

⁽¹⁾ ELT C 35, 7.2.2004.

EUROOPA KOHTU

(teine koda)

14. juuli 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-386/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus
Saksamaa Liitvabariik ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Lennujaamad —
Maapealne käitlus — Direktiiv 96/67/EÜ)

(2005/C 217/21)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas C-386/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad:
M. Huttunen ja M. Niejahr) v. Saksamaa Liitvabariik (esindajad:
W.-D. Plessing ja A. Tiemann), mille esemeks on 12. septembril
2003 EÜ artikli 226 alusel esitatud liikmesriigi kohustuste
rikkumise tuvastamise hagi, tegi Euroopa Kohus (teine koda),
koosseisus: koja esimees C. W. A. Timmermans, kohtunikud
R. Silva de Lapuerta (ettekandja), C. Gulmann, R. Schintgen,
J. Klučka, kohtujurist: P. Léger, kohtusekretär: vanemametnik
M.-F. Contet, 14. juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järg-
mine:

1. Kuna Saksamaa Liitvabariik võttis 10. detsembri 1997. aasta
Verordnung über Bodenabfertigungsdienste auf Flugplätzen'i
(lennujaamades maapealse käitluse teenuste osutamise määrus) § 8
lõike 2 ja § 9 lõike 3 raames meetmeid, mis on vastuolus
nõukogu 15. oktoobri 1996. aasta direktiivi 96/67/EÜ juurde-
pääsu kohta maapealse käitluse turule ühenduse lennujaamades ar-
tiklitega 16 ja 18, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud sellest
direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

(¹) ELT C 264, 1.11.2003.

sale makstud ülalpidamistoetust, samas kui tal oleks selleks õigus juhul, kui tema endine abikaasa elaks Saksamaal.

(¹) ELT C 304, 13.12.2003.

EUROOPA KOHTU

(suurkoda)

12. juuli 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-403/03 (Bundesfinanzhof'i eelotsusetaotlus):
Egon Schempp versus Finanzamt München V (¹)

(Liidu kodakondsus — EÜ artiklid 12 ja 18 — Tulumaks — Saksamaal elava maksukohustuslase poolt oma Austrias elavale endisele abikaasale makstava ülalpidamistoetuse mahaarvatavus maksustatavast tulust — Tõend ülalpidamistoetuse maksustamise kohta selles liikmesriigis)

(2005/C 217/22)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

EUROOPA KOHTU

(teine koda)

14. juuli 2005. aasta otsus

kohtuasjas C-433/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus
Saksamaa Liitvabariik (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kahepoolsete lepingute läbirääkimiste pidamine, sõlmimine, ratifitseerimine ja rakendamise liikmesriigi poolt — Kaupade ja reisijate siseveetransport — Ühenduse välispädevus — EÜ artikkel 10 — Määrused (EMÜ) nr 3921/91 ja (EÜ) nr 1356/96)

(2005/C 217/23)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas C-403/03, mille esemeks on EÜ asutamislepingu artikli 234 alusel Bundesfinanzhof'i (Saksamaa) 22. juuli 2003. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 29. septembril 2003, menetluses **Egon Schempp v. Finanzamt München V**, tegi Euroopa Kohus (suurkoda), koosseisus: president V. Skouris, kodade esimehed P. Jann, C. W. A. Timmermans ja A. Rosas, kohtunikud C. Gulmann, J.-P. Puissechet, A. La Pergola, R. Schintgen, N. Colneric, J. Klučka, U. Löhmus, E. Levits ja A. Ó Caoimh (ettekandja); kohtujurist L. A. Geelhoed, kohtusekretär R. Grass, 12. juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

EÜ artikli 12 esimest lõiget ja artikli 18 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus, kui Saksamaal elav maksukohustuslane ei saa selliste siseriiklike õigusnormide alusel, nagu on kõneks põhikohtuasjas, selles liikmesriigis maksustatavast tulust maha arvata teises, toetust mittemaksustavas liikmesriigis elavale endisele abika-

Kohtuasjas C-433/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad C. Schmidt, W. Wils ja A. Manville) v. Saksamaa Liitvabariik (esindaja W.-D. Plessing, advokaat G. Schohe), mille esemeks on 10. oktoobril 2003 EÜ artikli 226 alusel esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise hagi, tegi Euroopa Kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees C. W. A. Timmermans, kohtunikud R. Silva de Lapuerta (ettekandja), C. Gulmann, J. Makarczyk ja P. Kūris; kohtujurist A. Tizzano, kohtusekretär R. Grass, 14. juulil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Saksamaa Liitvabariik ratifitseeris ja rakendas:

— Saksamaa Liitvabariigi valitsuse ja Rumeenia valitsuse vahelise siseveetranspordi lepingu, mis on alla kirjutatud Bonnis, 22. oktoobril 1991,